# 馬可福音

(馬可所寫的福音)

# 第一章

## 施洗者約翰先來鋪路

- 1上帝的兒子耶穌基督的福音是這樣開始的:
- 2上帝藉著先知以賽亞在《以賽亞書》中這樣寫道:

我將派遣使者先去為你[救主基督]鋪路。

3 他將在曠野裡喊著說:

「為主鋪好道路,

為他開好正直的坦途。」[參看舊約《<u>以賽亞</u>書》四十章三節] 4果然,施洗者<u>約翰</u>就這樣出現在曠野裡,教導人們認罪悔改,接受洗禮,使 他們的罪得到上帝的赦免。5所有猶太地區和<u>耶路撒冷城的人</u>,都來到<u>約翰</u>那 裡,承認自己的罪,在<u>約旦河</u>裡讓他施洗。6<u>約翰</u>身上穿著駱駝毛的衣服,腰 間繫著皮帶,肚子靠著蝗蟲和野蜜充飢。7他宣布說:「在我以後有一位比我能 力更大的要來。我連蹲下去替他解鞋帶都不配。8 我用水為你們施洗,但他將 用聖靈為你們施洗。」

# 耶穌受洗、受誘惑

- 9一天,耶穌從<u>加利利</u>省的<u>拿撒勒</u>來,在<u>約旦河</u>裡讓<u>約翰</u>施洗。10 他受洗 完畢,從水裡上來,看見天開了,聖靈像隻鴿子降臨在他身上。11 又有從天上 來的聲音說:「你是我所鍾愛的兒子,我對你非常滿意。」
- 12 接著,聖靈馬上催他到曠野裡去。13 他在那裡四十天,受撒但的誘惑,又處於野獸之間,但有天使伺候他。

# 開始傳道

14 <u>約翰</u>被關進監牢之後,耶穌便往<u>加利利</u>省去宣講上帝的福音。15 他說: 「時候到了,上帝的國度就要來臨,大家要認罪悔改,信從福音!」

### 呼召四個門徒

16 他沿著<u>加利利</u>湖邊走著,看到<u>西門</u>和他弟弟<u>安得烈</u>,正往湖裡撒網,因為他們是漁夫。17 他對他們說:「來跟從我!我要使你們成為得人的漁夫。」 18 他俩馬上丟下漁網,去跟從他。 19 他稍稍再往前走,又看到<u>西庇太</u>的兩個兒子 — <u>雅各</u>和弟弟<u>約翰</u> — 在船上修補魚網。20 他隨即招呼他們,他們就離開船上的父親<u>西庇太</u>和雇用的工人,去跟從他。

## 治好被鬼附身的人

21 到了<u>她百農</u>,耶穌就在安息日[<u>猶太</u>教所守的星期五日落以後到星期六日落的這段時間]進入會堂[<u>猶太</u>教徒敬拜、讀經、禱告、討論社區問題、舉辦喪禮、處理法律事件的場所]教導人。 22 大家對他的教導都覺得很稀奇,因為他宣講時,就像很有權威的人那樣,和<u>摩西</u>法律教師不同。23 就在這時,會堂裡一個被鬼附身的人向耶穌喊著說:24「<u>拿撒勒</u>的耶穌,你要把我們怎樣?要來毀滅我們嗎?我知道你是誰 — 你就是上帝的聖者。」

25 耶穌嚴厲地呵斥那鬼說:「不要做聲!從這人身上出來!」26 鬼使那人 劇烈地抽搐了一陣,尖叫一聲,就出來了。

27 大家看到了,都很驚奇,就彼此問道:「這是怎麼一回事?是一種具有權威的新教導嗎!他甚至能命令鬼,而鬼居然也聽從他。」28 於是耶穌的名聲很快地傳遍了整個加利利地區。

## 治好許多病人

29 他們一出會堂,就跟<u>雅各和約翰到西門和安得烈</u>的家去。30 那時<u>西門</u>的 岳母正發著高燒,躺在床上。有人告訴耶穌,31 耶穌就走到她床前,拉著她的手,扶起她來,那燒就退了,她便開始伺候他們。

32 日落以後,大家把所有生病和被鬼附身的人都帶到耶穌那裡,33 全城的人都聚集在<u>西門</u>家的門口。34 耶穌把各種病人都治好了,又趕出了許多鬼。但他不許鬼說話,因為他們曉得他是誰。

# 到僻静的地方禱告

35 第二天很早,天還沒亮,耶穌就起床,到一個僻靜的地方禱告。36 <u>西門</u>和同伴去找他。37 找到了,大聲對他說:「大家都在找您呢!」

38 耶穌對他們說:「我們到什麼別的地方去吧!對了,就去附近的村莊, 好讓我在那裡講道,因為我是為了這個目的而來的。」39 於是耶穌走遍了<u>加利</u> 利全省,在會堂裡講道、趕鬼。

## 治好痲瘋病人

40 一次,有個害痲瘋病的人來到耶穌跟前,跪著求他說:「您只要願意,

一定能[治好我的痲瘋病,]使我潔淨。」

41 耶穌滿心憐憫,就伸手摸他,說:「我願意。[你的痲瘋病痊癒,]你潔淨了吧!」42 痲瘋馬上離開那人,那人就好了。

43 耶穌立刻打發他走開,嚴厲地囑咐他說:44「你千萬不可告訴人家!但要到祭司那裡去,讓他檢查一下身體,並且獻上<u>摩西</u>所規定的痲瘋病人好了以後應該奉獻的祭品,向大家證明你已經痊癒[,可以和正常人一起生活了]。」45 可是那人出去,卻到處宣揚,使得耶穌再也不能公開進城,只好留在郊外偏僻的地方,然而人們還是從四面八方來找他。

# 第二章

## 治好癱瘓病人

1過了幾天,耶穌又進了<u>迦百農</u>。大家聽說他回來了,2都聚集到他那裡,連門前都擠得水泄不通,他就對他們宣講福音。3這時,有四個人用床板抬著一個癱瘓病人要來見耶穌。4因為人太擠,無法進去,他們便在屋頂開了一個洞,用繩子把那人連床板一起垂到耶穌跟前。5耶穌看到他們的信心,就對那癱瘓病人說:「孩子,你的罪被赦免了。」

6那時,一些<u>摩西</u>法律教師坐在那裡,心裡想:7「這傢伙為什麼這樣說呢?他褻瀆上帝了!除了上帝以外,誰能赦免人的罪呢?」

8耶穌心中馬上曉得他們正在這樣想,就說:「你們為什麼這樣想呢?9對這癱瘓病人怎麼說容易呢?說『你的罪被赦免了』,或者說 『你起來!收起床板,走吧』?10我剛才說前面的那句話,是要讓你們明白,人子[救主基督]在地上是有權力赦免人的罪的。[事實上,這前後兩句話都容易,我都可以說。]」於是他又對那病人說:11「我告訴你,起來!收起床板,回家去吧!」12那人就起來,拿著床板,當著眾人走了出去。所有在場的人都很驚奇,就讚美上帝說:「我們從來沒有見過這樣的事。」

# 呼召<u>利未</u>

13 耶穌又出去,到了湖邊,一大群人來到他跟前,他就開始教導他們。14 他再往前走,看到<u>亞勒腓</u>的兒子<u>利未</u>,是個收稅員,正坐在稅關那裡。耶穌對 他說:「你來跟從我!」<u>利未</u>馬上起來跟從他。

15 耶穌和門徒在<u>利未</u>家吃飯的時候,許多收稅員和[娼妓、盜賊之類的<u>猶太</u>人心目中的]「罪人」也在一起吃,因為他們當中有許多是跟隨耶穌的。16 <u>猶太教法利賽</u>宗的<u>摩西</u>法律教師看到耶穌跟「罪人」和收稅員一起吃飯,就問他的門徒說:「他為什麼跟收稅員和「罪人」一起吃飯呢?」[收稅員是受<u>羅馬</u>政府雇用,向自己同胞收稅的猶太人。他們為統治者服務,又常超收稅款,據為己

有,所以是百姓恨惡的對象。]

17 耶穌聽到這話,就對那些<u>摩西</u>法律教師說:「需要醫生的,不是健康的人,而是有病的人。我來,不是要呼召正直清白的人,而是要呼召有罪的人。」

## 論禁食

18 當時,施洗者<u>約翰</u>的門徒和<u>猶太教法利賽</u>宗的信徒都在禁食。一些人就來問耶穌說:「為什麼<u>約翰</u>的門徒和<u>猶太教法利賽</u>宗的信徒都在禁食,你的門徒卻不禁食呢?」

19 耶穌回答說:「新郎還在婚宴席上,客人怎好禁食呢?只要新郎和他們同在,客人就不該禁食。20 但有一天,新郎會被帶走,離開客人。那時客人就要禁食了。

## 新舊難合的比喻

21「沒有人用新布補舊衣。因為將來下水,新布要回縮,會把破洞扯得更大。22 也沒有人把新酒倒在舊的皮囊裡。因為新酒會把舊的皮囊脹破,酒和皮囊就一起毀了。所以新酒要裝在新的皮囊裡。」

# 安息日的主

23 有個安息日,耶穌經過一片麥田。他的門徒跟著;一邊走,一邊摘麥穗 [來吃]。24 <u>猶太教法利賽</u>宗的信徒就對他說:「看哪,<u>摩西</u>法律規定,安息日不可工作。他們為什麼在安息日收割麥子,違反法律呢?」[根據<u>摩西</u>法律,經過別人的麥田,採麥粒來吃,只要不用鐮刀去割,是可以的(參看舊約《申命記》二十三章二十五節)。但<u>猶太教法利賽</u>宗的信徒故意說耶穌的門徒是在做收割麥子的工作,以便控告他們違法。]

25 耶穌回答說:「從前大衛和隨從在逃避掃羅王途中,肚子餓而沒有東西吃的時候,怎麼辦,你們沒有在聖經裡讀過嗎?26 那是亞比亞他任大祭司的時候,大衛進入上帝的聖殿,就吃起那擺在祭壇上,原來是獻給上帝,只有祭司才准吃的餅。他還分一些給隨從吃[[參看舊約《撒母耳記上》二十章一至六節]。

27 耶穌又對他們說:「安息日是為人而設的;人卻不是為安息日而造的。 28 人子[救主基督]也是安息日的主[;他有權決定安息日甚麼可以做,甚麼不可 以做]。」

# 第三章

# 治好手臂萎縮的人

- 1又有一次,耶穌走進會堂。那裡有個人,他的一隻手萎縮了。2一些人想 找理由控告耶穌,便牢牢地盯著他,看他會不會在安息日那天醫治那人[如果耶 穌醫治那人,他們便可以告他違法在安息日工作]。3耶穌對那人說:「你起來, 站在大家面前。」
- 4 然後他問大家說:「安息日做好事或做壞事,救命或害命,哪樣可以 呢?」但大家都不做聲。
- 5 耶穌怒目環顧周圍的人,看見他們心腸剛硬,他非常傷心,就對那人 說:「伸出手來!」那人把手一伸,馬上就好了。6 猶太教法利賽宗的信徒便出 去,和希律黨的人商議怎樣殺害耶穌。

# 眾人湧到湖邊找耶穌

7 耶穌和門徒退避到<u>加利利</u>湖邊。一大群從<u>加利利</u>省來的人跟著去。8 還有很多人聽到耶穌所做的事,也從<u>猶太、耶路撒冷、以土買、約旦河</u>對岸一帶、以及<u>推羅和西頓</u>四周,前來找他。9 因為人太多,耶穌便叫門徒為他預備了一條小船,以便萬一他被擠進湖裡,可以載他。10 由於他治好了很多人,所以有病的人都拼命向前擠,要去摸他。11 鬼看到他,都俯伏在他面前,喊著說:「你是上帝的兒子。」12 但他嚴厲地命令牠們,不可洩漏他的身份。

## 耶穌按立十二使徒

13 耶穌走到山上,呼召他所要的一些人到那裡聚集。他們到了,14 他便選定了十二個,按立為使徒,要他們時常和他在一起,也派他們出去傳道,15 並且賜給他們權力,可以趕鬼。16 這十二位使徒是: 西門(耶穌叫他被得);17 西底太的兒子雅各和約翰 (耶穌稱他們為「半尼其」,意思是「暴雷之子」);18 還有安得烈、腓力、巴多羅買、馬太、多馬、亞勒腓的兒子雅各;然後是達太、激進黨的西門、19 以及後來出賣耶穌的加略人猶大。

# 褻瀆聖靈的罪不得赦免

- 20 耶穌進入一個屋子,又有一大群人湧來,擠得他和門徒連飯都不能吃。 21 他的家人聽見了,說:「他瘋了!」便趕來看顧他。
- 22 從<u>耶路撒冷</u>來的<u>摩西</u>法律教師說:「他被鬼王<u>別西卜</u>纏住了。他是靠鬼王趕鬼的。」
- 23 耶穌叫他們來,用比喻對他們說:「撒但怎會驅逐撒但呢?24 一個國家如果內部分裂,自相對抗,那個國家就站立不住。25 一個家庭如果內部分裂,自相對抗,那個家庭就站立不住。26 撒但如果和自己為敵,本身分裂,牠就站

立不住,末日也就到了。27沒有人能闖進壯漢的家,搶奪他的財物。要搶劫他的家,一定要先把他捆起來。28我實在告訴你們,人所犯的一切罪,所說的一切褻瀆的話,都可以得到原諒,29但褻瀆聖靈的人,絕對不能得到原諒;他們要擔當永遠的罪。」

30 他這樣說,是因為那些人剛才說:「他被鬼纏住了。」[耶穌趕鬼是靠聖靈,那些人卻說他是靠鬼王趕鬼的,這就褻瀆了聖靈。]

# 耶穌看信徒為家人

- 31 這時,耶穌的母親和弟弟到了。他們站在外面,託人到屋裡叫他。32 擁擠地坐在他周圍的一群人告訴他說:「你的母親和兄弟在外面找你呢。」
  - 33 他問他們說:「誰是我的母親、我的兄弟呢?」
- 34 然後他看了看坐在四周的人,說:「這些人就是我的母親、我的兄弟。 凡是遵照上帝的旨意而行的人,都是我的兄弟、姊妹、母親。」

# 第四章

### 撒種的比喻

1耶穌又到在湖邊教導人。聚集在他周圍的人太多,他就登上了一條船,在那上面宣講,讓眾人在岸上聽。2他用比喻教導他們許多道理。他說:3「你們聽著!有個農夫出去撒種。4有的種子落在路旁,鳥來就吃掉了。5有的種子落在石頭多、土壤少的地方。由於土層很薄,種子很快就長出幼苗。6但幼苗沒有根,太陽出來一晒,就枯萎了。7有的種子落到荊棘叢中,荊棘茂盛起來,就把種子生出來的幼苗壓住,幼苗根本無法長大結果。8還有一些種子落到肥沃的土壤裡,就發出幼苗、長大,而結出累累的果實,是原來撒下去的三十倍、六十倍、或者甚至一百倍。」

9 他接著說:「有耳朵可聽的,就應該聽。」

## 使用比喻的目的

10 眾人離開以後,耶穌的十二個使徒和別的跟隨他的人,就問他剛才那個 比喻的意思。11 他說:「上帝國度的奧祕已經讓你們知道了;但說給外人聽, 一切都用比喻[,因為他們不願敞開心扉認真聽,於是]

12「『他們視而不解,

聽而不明。

否則他們就會轉向上帝, 獲得他的原諒了。』」

## 撒種比喻的含義

13 耶穌又對他們說:「你們不明白這個比喻嗎?那麼你們怎能明白其他的比喻呢?14 剛才所說的農夫所撒的種子就是天國的福音。15 一些人聽到的福音,就像撒在路旁的種子一樣。他們剛剛聽到,還不明白,就被撒但從心中奪走。16 一些人聽到的福音,就像撒在石頭多的地方的種子一樣。他們一聽到,馬上就欣然接受。17 但福音沒有在他們心中扎根,只持續了一個短暫的時間。那些人一旦因為福音的緣故,而遇到麻煩或迫害,很快就跌倒了[,也就是很快就放棄福音了]。18 另外一些人聽到的福音,就像撒在荊棘叢中的種子一樣。19 他們聽到福音以後,生活中的煩惱,財富的誘惑,慾望的支配,把福音壓制下去,使它無法產生甚麼效果來。20 還有一些人聽到的福音,就像撒在肥土裡的種子一樣。他們聽到了福音,就明白而真正接受,於是他們的生命結出果實來,是原來撒下去的三十倍、六十倍或者甚至一百倍。」

### 燈應放在燈台上

21 耶穌又說:「你們拿來了燈,難道用籃子蓋著或放在床鋪底下,不放在燈台上嗎?22 隱藏著的要公開;掩蓋著的要揭露。23 有耳朵可聽的,就應該聽。」

24 他繼續說:「你們對於福音要敞開心扉認真聽、仔細琢磨。你們怎樣 聽、怎樣琢磨,上帝就讓你們怎樣明白,並且要多讓你們明白。25 凡是有的, 要再給他;沒有的,連他原來有的,也要拿走。[就是說,對於福音敞開心扉認 真聽、仔細琢磨,真正明白、接受,照著去實行,使自己的生命結出美好的果 實來,並且把福音傳給別人的,上帝會讓他聽到更多、明白更多的的福音;對 於福音不願敞開心扉認真聽、不願琢磨的,連他原來聽到的一點福音,上帝也 要拿走,讓他完全忘記]。

## 種子發芽長大的比喻

26 他又說:「上帝的國度就像人把種子撒在地上,27 然後照常晚上睡覺, 白天起來,種子自己就發芽、長大。怎樣發芽、長大,他不知道,28 但土地自 然而然就產生了穀子 — 首先是發芽,然後吐穗,最後結出飽滿的子粒來。29 穀子一成熟,他就用鐮刀去割,因為可以收成了。」

## 芥菜種的比喻

30 耶穌又說:「我們應該說上帝的國度像什麼呢?或者,我們應該用什麼 比喻來描寫它呢?31 上帝的國度就像一粒芥菜的種子。種下去的時候,比別的 種子都小。32 但長大以後,卻比別的植物都大 [注:可能是指<u>以色列</u>的黑芥菜,高可達460公分 (15 呎)]。它的枝子大得連天上的飛鳥都可以在它的蔭下棲息。」

33 耶穌用許多類似的比喻,就眾人所能理解的,向他們宣講福音。34 他對他們講道,只用比喻。但和門徒單獨在一起的時候,就把比喻裡面的意思全部解釋給他們聽。

## 耶穌平息風浪

- 35 那天晚上,耶穌對門徒說:「我們到湖的對岸去吧!」36 門徒就離開眾人,上了耶穌所坐的那條船,一起渡往對岸。還有別的船同去。37 突然,湖上狂風暴雨,巨浪沖到船上,整條船幾乎要沉沒了。38 這時耶穌在船尾,靠著枕頭睡著了。門徒叫醒他,對他說:「老師,難道您不在乎我們被水淹死嗎?」
- 39 耶穌起來,對狂風巨浪斥責說:「安靜!停下來!」風就停止,湖面也 完全平靜下來了。
  - 40 耶穌對門徒說:「你們為什麼這樣害怕呢?仍然沒有信心嗎?」
  - 41 門徒嚇壞了,互相問道:「他究竟是誰?竟連風浪也聽從他!」

# 第五章

# 治好被鬼附身的人

1 耶穌和門徒到了<u>加利利</u>湖對岸的<u>格拉森</u>人所住的地區。2 一下船,就有一個被鬼附身的人從墓穴出來見他。3 那人住在墓穴中,沒有人能捆住他,即使用鎖鏈也無法把他鎖住。4 以前人家把他腳鐐手銬起來,可是都被他掙斷了;誰也制伏不了他。5 他日夜在墓穴之間或荒山之中狂叫,還用尖銳的石頭亂戳自己的身體。

6這時他遠遠看到耶穌,就跑來跪在他面前。7,8 耶穌對他身上的鬼說:「你這惡魔,從這人身上出來!」鬼便大叫說:「耶穌,最高上帝的兒子,你要把我怎樣?我要你對上帝發誓,不會折磨我!」

9 耶穌問鬼說:「你叫什麼名字?」

鬼說:「我叫軍團,因為我們數目眾多。」10 接著就再三要求耶穌,不要叫牠們離開那個地區。.

11 那時,一大群豬正在附近的山坡上吃東西。12 那些鬼就哀求耶穌說:「讓我們進到那群豬裡去,附在牠們身上吧!」13 耶穌准許了,鬼便從那人身上出來,進入了豬的裡面。於是那群大約兩千隻的豬便衝下陡峭的湖岸,投在湖裡淹死了。

14 放牧豬的人都跑開,到城裡和鄉間去告訴人家這件事,人們就來,要看

個究竟。15 到了耶穌那裡,看到原來被一群鬼附著的那個人,居然穿好了衣服,神智清醒地坐在那裡,就害怕起來。16 在場的那些人把發生在那人和豬身上的事告訴他們。17 他們便要求耶穌離開那裡。

18 耶穌要上船的時候,那原來被鬼附身的人,懇求讓他同行,19 耶穌沒有答應,但對他說:「你回去告訴家人,主幫了你多少忙,對你有多慈悲。」20 那人離開,便到低加波利去告訴人家耶穌為他所做的事,大家都嘖嘖稱奇。

## 治好下身出血的女人

- 21 耶穌又搭船到了<u>加利利</u>湖對岸,一大群人圍攏上來。他站在湖邊,22 一個名叫<u>葉魯[</u>別譯睚魯]的會堂掌管來了,看到耶穌,便俯伏在他腳前,23 懇求他說:「我的小女快死了,請您來按手在她身上,使她痊癒而活下來。」24 耶穌便和他回去。
- 一大群人跟著他,擠在他身邊。25 其中有個女人,下身一直出血,已經有十二年了,26 雖然看過許多醫生,受了很多苦,用盡了所有的錢,可是病情不但沒有好轉,反而更加惡化。27,28 她聽到耶穌的事跡,心想:「我只要摸到他的衣服,就會痊癒。」於是擠過人群,鑽到耶穌後面,摸了一下他的外衣。29 她一摸,血果然馬上停止,她便覺得沒有病痛了。
- 30 耶穌立刻覺察到有力量從自己身上出去,就在人群中轉過身來,問: 「誰摸了我的衣服?」
- 31 門徒反問他說:「這麼多人擠著您,您怎麼知道有人摸您,還要問出是 誰呢?」
- 32 但耶穌還是四處張望,要看到底誰摸了他。33 那女人明白發生在自己身上的事,就上去俯伏在耶穌腳前,恐懼顫兢地把實情全部告訴他。34 耶穌對她說:「女兒,你的信心使你痊癒了。安心地去吧!你脫離痛苦了!」

# 使會堂掌管的女兒復活

- 35 耶穌的話還沒說完,就有人從會堂掌管<u>葉魯</u>的家來報信,告訴<u>葉魯</u>說:「你女兒已經死了,何必還麻煩老師呢?」
  - 36 耶穌不管那些人的話,還是對葉魯說:「不要怕,只要信!」
- 37 於是,他擺脫了人群,只帶著<u>彼得和雅各、約翰</u>兩兄弟同去。38 到了會 堂掌管的家,只見許多人亂哄哄地,在大聲地哭泣、哀號。39 耶穌走進裡面, 對大家說:「你們為什麼這樣亂哄哄地大哭大叫呢?這孩子不是死了,是睡著 了。」40 可是大家都譏笑他。

他請大家出去,然後帶著孩子的父母和同去的門徒,進入孩子躺著的地方,41 拉起她的手,對她說:「大利大,古米!」(那意思是說:「小女孩,你起來!」)。42 那女孩子馬上起來走動 (她有十二歲大)。大家看到,都很驚奇。

43 耶穌一邊叫人拿些東西給那女孩子吃,一邊鄭重地吩咐大家,不要讓人曉得這件事。

# 第六章

## 得不到自己鄉人的尊重

1 耶穌帶著門徒離開那裡,回到了家鄉<u>拿撒勒</u>。2 到了安息日,他開始在<u>猶</u> 太教的會堂講道。許多人聽了,都很驚奇。

他們問:「這人從哪裡得來這些本事?他得到的是什麼智慧,居然能行神跡?3他不是那木匠嗎?不是<u>馬利亞</u>的兒子 — <u>雅各、約瑟、猶大、西門</u>的哥哥嗎?他的妹妹不都住在我們這裡嗎?」於是他們對他很反感。

4耶穌對他們說:「先知只在本鄉、本族、本家,才得不到尊重。」5因此 他在那裡,除了按手治好了幾個病人以外,並沒有行什麼神跡。6本鄉的人對 他那麼沒有信心,使他感到詫異,他就往周圍的村莊去教導人。

## 派遣十二使徒

7一天,耶穌叫十二個使徒來,兩個兩個地派他們出去傳道,又賜給他們 制伏魔鬼的權力。

8 他囑咐他們說:「你們上路的時候,除了一根手杖以外,什麼也不要帶一不要帶食物、背包;腰袋裡也不要放錢。9 只穿一雙鞋、一套衣服就夠了。 10 無論到什麼地方,如果有哪家要接待你們,就住在那裡,直到離開當地為止[,不要搬來搬去]。11 如果有什麼地方的人不接待你們,或不聽你們的話,就離開,並且要跺跺腳,抖掉腳上的塵土,表示對他們的一種警告[,讓他們知道,他們將得不到上帝的救恩,以後必須自己面對上帝的審判和懲罰]。

12 使徒便出去傳道,勸人認罪悔改,13 也驅除了許多魔鬼,又為許多病人 抹油,使他們痊癒。

# 施洗者約翰被殺

14 耶穌的名字終於家喻戶曉,<u>希律王</u>也聽到了。有些人說:「這人是施洗者<u>約翰</u>從死裡復活的,才有力量顯示神跡。」

15 也有人說:「他是古代的先知以利亞。」

還有人說;「他是位先知 - 像古代先知中的一位。」

16 希律王聽見了,卻說:「他是被我砍頭的那個約翰從死裡復活的!」

17,18 原來在這之前,<u>希律</u>王娶了弟弟<u>腓力</u>的妻子施綠蒂 [別譯<u>希羅底</u>],<u>約</u>翰一直對他說:「你娶弟弟的妻子是不合法的。」希律王為了討好施綠蒂,便下

令逮捕<u>約翰</u>,把他捆綁起來,關進監獄。19 但施綠蒂還是懷恨在心,一直想找機會殺<u>約翰</u>,只是無法如願,20 因為<u>希律</u>王曉得<u>約翰</u>是個正直聖潔的人,所以對他非常敬畏,總是保護著他。每次<u>約翰</u>講道,<u>希律</u>王聽了,心中雖然感到不安,還是喜歡聽。

21 最後,<u>施綠蒂</u>的機會終於來了。<u>希律</u>王在自己生日那天,為政府的高級官員、軍隊司令和<u>加利利</u>省的領導人物,舉辦了一個宴會。22 <u>施綠蒂</u>的女兒來到宴會上跳舞,使得<u>希律</u>王和來賓非常高興,<u>希律</u>王就告訴她說:「你要什麼,告訴我,我就給你。」23 他甚至發誓說:「即使是國土的一半,我也給你。」

24 施綠蒂的女兒去問母親說:「我應該要什麼呢?」

母親說:「施洗者約翰的頭。」

25 那女孩子立刻回到國王面前要求說:「求您馬上把施洗者<u>約翰</u>的腦袋放在盤子裡給我。」

26 <u>希律</u>王很為難,可是自己已經發過誓,而且來賓也都聽到了,不便拒絕,27 只好立刻叫劊子手把<u>約翰</u>的頭取來。劊子手到監獄裡去,把<u>約翰</u>的腦袋砍下,28 放在一個盤子裡帶了來。<u>希律</u>王把它交給那女孩子,女孩子又交給母親。29 約翰的門徒聽到了,才來為他收屍、安葬。

## 耶穌餵飽五千人

30 一次,使徒們聚集在耶穌身邊,向他報告他們所做和所教導的一切。31 因為進進出出來找他們的人太多,他們連吃飯的工夫也沒有,所以耶穌對他們 說:「你們單獨跟我來,到安靜的地方去休息一下。」

32 他們悄悄地搭船要前往一個偏僻的地方。33 但離開的時候,很多人認出了他們,就從各城跑來,在他們之前到了那裡。34 耶穌上岸,看到一大群人,好像沒人牧養的羊,心裡憐憫他們,就開始教導他們許多道理。

35 這時天已經晚了,門徒來對耶穌說:「這裡偏僻,又這麼晚了,36 請您 叫大家離開,讓他們到附近的鄉村去,各自買些東西吃。」

37 耶穌卻回答說:「你們拿些東西給他們吃吧!」門徒說:「那可能要花一個人整年的工資呢!我們真的要花那麼多錢去買食物來給他們吃嗎?」

38 耶穌說:「你們有多少食物?去看看!」

門徒去看了,回來說:「有五個餅和兩條魚。」

39 耶穌叫門徒把那些人分成一組一組地坐到綠色的草地上。40 那些人有的一百個一組,有的五十個一組,坐了下來。41 耶穌拿起那五個餅和兩條魚,舉頭望天,向上帝禱告致謝,然後把餅掰開,叫門徒拿去擺在眾人面前。他也把兩條魚分給大家。42 大家都吃了,而且吃得飽飽地。43 門徒還從地上撿到了不少餅和魚的碎片,裝了滿滿的十二個籃子。44 吃到那頓飯的,光是男人就有五千個。

# 在水上行走

45 吃完了飯,耶穌馬上一邊叫門徒先坐船前往<u>伯賽達</u>,一邊打發眾人離開。46 大家走了以後,他便獨自上山禱告。

47 到了晚上,門徒所坐的船已經到了湖心,耶穌獨自在岸上,48 看到他們正在使勁地划著縣,因為頂頭風正朝著他們刮來。天快亮的時候,他踏著湖面,向他們走去,要從他們旁邊經過。49,50 他們看到,以為是鬼,嚇得大叫起來。

他馬上出聲說:「放心!是我,別害怕!」51 說完,他就跨進他們船裡, 和他們在一起,風就停了。他們十分驚奇,52 因為他們的心腸剛硬,頑固不 靈,還不明白耶穌用五個餅餵飽他們的事。

53 他們渡過了湖,在<u>革尼撒勒</u>靠岸。54 一下船,人們就認出了耶穌。55 於 是全區的居民奔走相告,用床板抬著病人,聽說他在哪裡,就跟到哪裡。56 不 管他到哪個村莊或城鎮,他們都把病人抬到市場上,要求耶穌讓病人摸一下他 的衣服。凡是摸到的,病都好了。

# 第七章

# 上帝的誠命重於祖先的傳統

1一天,從<u>耶路撒冷</u>來的<u>猶太教法利賽</u>宗的信徒和幾位<u>摩西</u>法律教師,聚在耶穌身邊,2看到他的一些門徒吃飯之前沒有洗手 — 也就是不按傳統的儀式用水噴噴兩手和肘部,表示乾淨。(3 原來<u>猶太</u>人 — 尤其是<u>猶太教法利賽</u>宗的信徒 — 都保留祖先的傳統,按照規定的儀式這樣洗過手後,才吃飯。4 每次從市場回來,也要照著傳統的儀式,把自己洗乾淨,才吃飯。他們還遵守洗小杯、大杯、水壺等許多其他的傳統儀式。)

5 所以他們就質問耶穌說:「你的門徒為什麼違背祖先的傳統,不洗手就吃飯呢?」

6 耶穌回答說:「上帝藉著先知<u>以賽亞</u>對你們這些偽君子所做的預言是對的。他在《以賽亞書》裡面說:

這些人用嘴巴尊崇我,

然而心卻遠離我。

7 他們對我的敬拜完全枉然,

因為他們不教我的道理,

只教世人制定的規則。[參看舊約《<u>以賽亞</u>書》二十九章十三節] 8 你們竟離棄了上帝的誠命,死守人的傳統。」

9他又說:「你們為了死守自己的傳統,就用巧妙的辦法拋開了上帝的誡命。10上帝曾經藉著摩西說:『要孝敬父母,』又說:『凡是詛咒父母的人,

都必須處死』[參看舊約《出<u>埃及</u>記》二十章十二節,二十一章十七節]。11 你們卻說:『人如果對父母說:我已經把本來應當奉養你們的,當做禮物獻給上帝了,12 就不必孝敬父母。』13 你們就這樣藉著傳統廢除了上帝的話。你們還做許多其他類似的事呢!」

## 潔淨和不潔淨

14 耶穌又把眾人叫到他面前,對他們說:「你們每人都要聽,也要明白。 15 從外面進入人體的東西,不會使人汙穢[而不適合敬拜上帝]。使人汙穢[而不 適合敬拜上帝]的,是從他裡面出來的東西[人不照你們傳統規定的那樣洗手, 他拿來吃進嘴裡的東西,不會使他汙穢而不適合敬拜上帝。使他汙穢而不適合 敬拜上帝的,是從他嘴裡說出來的話]。16 有耳朵可聽的,就應該聽。」

17 他離開眾人,進入了屋裡,門徒就問他這比喻的意思。18 他反問說: 「難道你們想不通嗎?你們不曉得人吃進體內的食物不會使人汙穢嗎?19 因為 食物不是進入人的心裡,而是進入人的肚子;而且進去以後,就又排泄出來。」 (耶穌這話是說,所有的食物都是潔淨的。)

20 他又說:「從裡面出來的,才使人汙穢。21 因為邪念、不道德的性行為、盜竊、謀殺、通姦、22 貪婪、懷恨、欺騙、猥褻、妒忌、毀謗、自大、愚蠢都出自裡面 — 也就是人的心裡。23 這一切邪惡的事都來自人的內心;是這一切邪惡的事使人汙穢 [而不適合敬拜上帝]的。」

# **叙利亞女人的信心**

24 耶穌離開那個地方,前往推羅一帶。他悄悄地進入一戶人家,不想讓人曉得他在那裡,然而大家還是知道了。25,26 一個出生於<u>敘利亞腓尼基</u>的<u>希臘</u>女人,因為家裡有個被鬼附身的女兒,所以聽說耶穌到了,雖然自己不是<u>猶太</u>人,卻來俯伏在耶穌腳前,求他把女兒身上的鬼趕出來。

27 耶穌對她說:「家中的飯應該先讓自己的兒女吃飽。把他們的飯拿來去 給狗吃,是不對的。」

28 女人回答說:「主啊!您說的對。但即使是飯桌下的狗,也吃孩子們掉下來的殘渣剩飯啊!」

29 耶穌對她說:「憑你這個回答,你就可以回去了,因為鬼已經離開你女兒了。」 30 她回到家里,看到女兒躺在床上,果然鬼已經出去了。

### 耶穌治好聾啞的人

31 耶穌離開<u>推羅</u>一帶,經過<u>西頓、加利利</u>湖一帶,來到<u>低加波利</u>地區。32 有人帶來一個又聲又啞的人,求他按手在他身上。

33 耶穌把他帶到旁邊,離開眾人,然後用手指去探他的耳朵,又吐口水去抹他的舌頭,34 然後舉頭望天,深深地嘆了一口氣,對他說:「以法大!」(意思就是「打開吧!」)35 那人的耳朵就能聽見,舌頭就靈活起來,能清楚地說話了。

36 耶穌吩咐大家不要說出去。可是他越吩咐,他們越說。37 眾人都很驚奇,說:「他什麼事都做得到,甚至能使聾子聽見,啞巴說話。」

# 第八章

### 餵飽四千人

- 1還有一次,一大群人聚在耶穌周圍。因為他們沒有東西吃,耶穌就叫門 徒來,說:2「我很同情這些人。他們和我一起三天了,也沒有東西吃。3如果 叫他們餓著肚子回家,準會暈倒在路上 — 尤其那些從遠地來的人。」
- 4 門徒回答說:「但是在這偏遠的地方,誰能到哪裡去找到足夠的食物給他們吃呢?」
  - 5 耶穌問他們說:「你們有多少食物呢?」

他們回答說:「七個餅。」

6他便叫眾人坐到地上,然後自己拿起那七個餅,向上帝禱告致了謝,再把餅掰開,讓門徒拿去給大家。7門徒又有幾條小魚。耶穌也拿起來,向上帝致了謝,然後掰開,叫門徒分給大家。8大家都吃了,而且吃得飽飽地。後來門徒把剩下的碎片撿起來,裝滿了七個籃子。9吃到那頓飯的,光是男人就約有四千個。耶穌把那些人打發走了以後,10便和門徒搭船前往大瑪努他地區。

# 猶太教法利賽宗的信徒求看神跡

11 <u>猶太教法利賽</u>宗的信徒來盤問耶穌。他們要看他是不是上帝派來的,就叫他從天上顯個神跡來。12 他深深地嘆了一口氣,說:「你們這一代的人為什麼一直要看神跡呢?我實在告訴你們,不會有神跡讓你們看了!」13 說完,他便離開他們,回到船上,渡到對岸。

### 提防酵母

14 門徒發現忘了再帶食物,船上除了剩下的一個餅以外,什麼也沒有了。 15 這時,耶穌警告他們說:「你們要小心,提防<u>猶太教法利賽</u>宗和<u>希律</u>的酵母。」

16 他們彼此議論說:「他大概是因為我們沒有餅,才這麼說吧。」

17 耶穌曉得他們在議論,就說:「你們為什麼在說沒有餅的事呢?你們仍

然看不出來、不能明白嗎?你們的心剛硬、麻木了嗎?18 你們有眼睛而看不見、有耳朵而聽不見嗎?你們記不得嗎?— 19 那次我掰開五個餅給五千人吃了以後,你們還撿到幾籃的碎片呢?」

門徒說:「十二籃。」

20 他又問:「還有,我掰開七個餅給四千人吃的那一次,大家吃了以後,你們還撿到多少籃的碎片呢?」

他們說:「七籃。」

21 他說:「那麼,你們還不明白嗎?」[耶穌在這裡並不是真的要門徒提防做餅用的酵母,而是要他們提防猶太教法利賽宗和希律黨人的邪惡影響。那種影響會滲透廣大的社會人心,就像酵母會滲透一大團麵粉一樣。]

# 耶穌使瞎眼的看見

- 22 耶穌和門徒來到<u>伯賽達</u>。有人帶來了一個瞎子,求耶穌摸他。23 耶穌牽著他的手,把他帶到村外,往他的眼睛吐了些口水,又按手在他身上,說:「你看得見什麼東西嗎?」
  - 24 那人抬頭一看,說:「我看見人了。他們像樹木走來走去。」
- 25 耶穌又在他的眼睛上按手,他的眼睛就張開,恢復視覺,什麼東西都看得很清楚。26 耶穌叫他回家,但吩咐他說:「不要再進那個村子裡去!」

# 彼得承認耶穌是救主基督

27 耶穌和門徒繼續往前走,來到<u>凱撒立亞腓利比</u>一帶的村莊。途中,他問門徒說:「人家說我是誰呢?」

28 他們說:「有的人說您是施洗者<u>約翰</u>,有的人說您是古代的先知<u>以利</u>亞,還有人說您是先知中的一位。」

29 他說:「你們呢?你們以為我是誰呢?」

彼得回答說:「您是救主基督。」

30 耶穌就吩咐他們不要向別人透露他的身份。

# 耶穌預言自己將受難、復活

- 31 接著,他開始教導他們說,人子[救主基督]必須受許多苦,被百姓的長老、<u>猶太</u>教的祭司長和<u>摩西</u>法律教師棄絕、殺害,三天後將復活。32 他很直率地說出這事,<u>彼得</u>便把他拉到旁邊,指責他不該那麼說。
- 33 耶穌卻轉過身來,看著門徒,斥責<u>彼得</u>說:「撒但,走開!你這想法不 是上帝的想法,而是人的想法。」

34 於是,他把眾人和門徒一起叫到面前,對他們說:「想做我門徒的人,

必須完全忘掉自己, 背起他的十字架來跟從我。35 凡要保存自己[在這世上肉體]的生命 [而不肯為我犧牲]的,將會喪失[永遠的]生命; 凡是為我犧牲自己[在這世上肉體]生命的,將會得到[永遠的]生命。36 人如果喪失了靈魂,就算他得到全世界,又有什麼用呢?37 他能拿什麼挽回自己的靈魂呢?38 在這淫亂、邪惡的世代,凡是以我和我的話為恥的人,將來人子[救主基督]帶著他父親 [上帝]的榮耀和神聖的天使降臨的時候,也會以他為恥。」

# 第九章

# 化身顯像

- 1 耶穌還對他們說:「我實在告訴你們,有些現在站在這裡的人,還沒有嚐到死亡的滋味[,也就是說還沒死],就會看到上帝的國度帶著力量降臨。[就像以下所描寫的情景。]」
- 2過了六天,耶穌帶著<u>彼得、雅各</u>、和<u>約翰</u>悄悄地上了一座高山,當著他們的面就變了形像。3他的衣服光芒四射,而且白得比世界上任何人所能漂白的還要白。4 突然,[古代的<u>以色列</u>先知]<u>以利亞和摩西</u>也顯現在他們面前,和耶穌說話。
- 5<u>彼得</u>對耶穌說:「老師,我們在這裡真好,可以搭三個棚子 個給您, 一個給<u>摩西</u>,一個給<u>以利亞</u>。」6<u>彼得</u>這樣說,是因為他和其他的門徒看到了這 景象,都嚇壞了,不知說什麼好。
- 7 這時,一朵雲彩飄來蓋住他們,雲裡傳來聲音說:「這是我所鍾愛的兒子。你們應該聽從他。」
  - 8門徒環顧四周,忽然間,除了耶穌以外,什麼人也不見了。
- 9下山途中,耶穌吩咐他們,人子[救主基督]還沒有從死裡復活之前,不要把剛才所看到的說出去。10於是他們把這事藏在心裡,但彼此之間卻議論著,到底從死裡復活是什麼意思。
  - 11 他們問耶穌說:「摩西法律教師為什麼說,先知以利亞必須先來呢?」
- 12 耶穌說:「<u>以利亞</u>的確要先來,把一切準備好。為甚麼聖經又寫著說, 人子[救主基督]必須受很多苦,而且被棄絕呢?13 我告訴你們,<u>以利亞</u>已經來 了,但人們卻為所欲為地虐待他,就像聖經上所寫的那樣。」

## 治好被鬼附身的小孩

- 14 耶穌和三個使徒來到其他門徒那裡,看到一大群人圍著他們,又有<u>摩西</u> 法律教師和他們在爭辯。15 大家一見耶穌,都很驚奇,就跑上前問候他。
  - 16 耶穌問他們說:「你們和他們在爭辯什麼?」
  - 17 人群中有個男子回答說:「老師,我帶小兒來見您。他被鬼附身,不能

說話。18 鬼捉弄他的時候,他就倒在地上,口吐白沫,咬牙切齒,全身僵硬。 我請您的門徒把那鬼從他身上趕出來,他們卻無能為力。」

- 19 耶穌對門徒說:「唉!你們這沒有信心的一代,我需要和你們在一起多 久呢?需要忍受你們多久呢?把孩子帶到我這裡來吧!」
- 20 他們就把那孩子帶來。鬼一見耶穌,立刻使那孩子全身痙攣,倒在地上翻滾,嘴巴吐著白沫。
  - 21 耶穌問孩子的父親說:「他這樣有多久了?」

那父親說:「從小就一直這樣。22 鬼時常把他扔進火裡或水中,要他死。 您如果辦得到,就請可憐可憐我們,幫助我們吧!」

- 23 耶穌說:「你說如果我辦得到?嘿,有信心的人什麼事都辦得到!」
- 24 孩子的父親立刻喊著說:「我信!但我的信心不夠,請您幫助我!」
- 25 耶穌看一大群人圍攏上來,就斥責那鬼說:「你這聾啞的鬼,我命令你從這孩子身上出來,不許再進去!」
- 26 鬼尖叫了一聲,使孩子劇烈地抽了一陣瘋,就出來了。孩子全身慘白,好像一具殭尸。很多人都說:「他死了。」27 但耶穌拉著他的手,扶他起身,他就站了起來。
  - 28 耶穌進了屋子,門徒悄悄地問他說:「我們為什麼不能趕出那鬼呢?」
  - 29 耶穌說:「這樣的鬼只有靠禱告才能趕出來。」

## 再度預言自己將受難、復活

30 他們離開那裡,要往前經過<u>加利利</u>。耶穌因為在教導門徒,所以不讓人知道他們的行蹤。31 他對門徒說:「人子[救主基督]將被出賣到世人手裡。他們會殺害他,但三天之後,他將復活。」32 然而門徒不明白這話的意思,也不敢問他。

## 誰最大

- 33 他們來到<u>她百農</u>。在屋裡的時候,耶穌問門徒說:「你們一路上在爭論 什麼?」34 門徒都默不做聲,因為他們一路上一直在爭論他們當中誰最大。
- 35 耶穌坐定了,叫十二使徒過來,說:「誰想當最大的,必須當最小的, 而且要當大家的僕人。」
- 36 他領過一個小孩子,讓他站在門徒當中,然後把他抱在懷裡,對門徒 說:37「凡是為我的名而接納像這小孩子的,就是接納我。凡是接納我的,不是 接納我,而是接納派我來的那一位。」

# 反對或贊成

- 38 一天,<u>約翰</u>對耶穌說:「老師,我們看到一個人藉您的名在趕鬼。因為 他不是和我們一同跟從您的,所以我們阻止他。」
- 39 耶穌說:「不要阻止他,因為沒有人會藉我的名行了神跡之後,就毀謗我。40 凡不反對我們的,就是贊成我們的。41 我實在告訴你們,凡是因為你們是基督的門徒,而給你們水喝的,一定會得到獎賞。

## 不要使人犯罪

42「凡使這信我的一個小孩子犯罪的,那人不如事先就在自己的脖子上拴一個大磨石,被扔到海裡去。43 如果你們的一隻手使你們犯罪,應該把它砍掉。44 寧可帶著殘缺的身體進入永生,也不要保持著兩隻手,而進入那烈火永不熄滅的地獄裡去。45,46 如果你們的一隻腳使你們犯罪,應該把它砍掉。寧可帶著殘缺的身體進入永生,也不要保持著兩隻腳,而被扔進那蛆蟲永不死亡,烈火永不熄滅的地獄裡去。47,48 如果你們的一隻眼睛使你們犯罪,應該把它挖掉。寧可缺著一隻眼睛進入上帝的國度,也不要保持著兩隻眼睛,而被扔進那蛆蟲永不死亡,烈火永不熄滅的地獄裡去。49 每個人都要經過烈火的鍛鍊,變成堅忍而純潔,就像用鹽醃過,能夠持久而有美好的味道一樣。

50「鹽是好的。但它如果失去了鹽份,怎能使它再鹹起來呢?所以你們應當保持著鹽份,彼此和睦相處。」

# 第十章

#### 論離婚

- 1 耶穌離開那裡,進入<u>猶太</u>地區,渡過<u>約旦河</u>,到了對岸,又有一群群的 人圍攏上來,他照常教導他們。
- 2一些<u>猶太教法利賽</u>宗的信徒來,要考驗他,就問他說:「男人休妻合法嗎?」 3 他回答說:「摩西是怎麼教導你們的?」
  - 4 他們說:「摩西允許男人寫休書休掉妻子。」
- 5 耶穌說:「<u>摩西</u>是因為你們心腸太硬,才給你們寫這條法律的。6 但上帝 起初創造世界的時候,『創造男人和女人。7 因此,人要離開父母,和妻子連 合,二人成為一體。8 既然如此,夫妻就不再是兩個人,而是一體的了。』9 上 帝所配合的,人不可分開。」

10 進了屋裡,門徒就問他這事。11 耶穌回答說:「凡是休妻而另娶其他女人的,都犯通姦罪,對不起原來的妻子。12 妻子如果離棄丈夫,而改嫁其他男人,也犯通姦罪。」

#### 耶穌祝福小孩

13 有人帶小孩子來,要請耶穌摸摸他們,卻受到門徒的斥責。14 耶穌看到了,生氣地對門徒說:「讓小孩子到我這裡來,不要阻擋他們,因為上帝的國度屬於像他們這樣的人。15 我實在告訴你們,凡是不像小孩子這樣[單純地]接受上帝國度的,都進不了那國度。」16 於是,他抱了抱孩子們,為他們按手,祝福他們。

## 有錢人難進上帝的國度

- 17 耶穌要再度上路的時候,一個人跑來,跪在他面前,問他說:「好老師,我要做什麼才能獲得永生?」
- 18 耶穌回答說:「為什麼說我是好的呢?除了上帝一位之外,再沒有好的。19『不可謀殺,不可通姦,不可偷竊,不可做假見證,不可欺詐,要孝敬父母』— 這些誠命你是知道的。」
  - 20 那人說:「老師,這些誡命我從小就一直在遵守。」
- 21 耶穌看了看他,心裡愛他,就說:「你還缺少一樣。去變賣你所有的一切,把錢分給窮人。這樣,你就有財寶在天上,然後來跟從我!」
  - 22 那人聽了,很是失望,就垂頭喪氣地走開,因為他非常富有。
  - 23 耶穌環顧四周,對門徒說:「有錢人進上帝的國度,多麼難哪!」
- 24 門徒對他的話很是困惑。他又說:「孩子們,進上帝的國度,有多麼難哪!25 有錢人進上帝的國度,比駱駝走過針孔還難!」
  - 26 門徒聽了,更加困惑,就互相問道;「這麼說,誰能得救呢?」
- 27 耶穌看了看他們,說:「在人看來,這是不可能的。在上帝看來,卻不 然 — 他什麼事都能。」

# 跟從主的人將得賞賜

- 28 <u>彼得</u>對他說:「我們是放棄一切來跟從您的。[可是照您這麼說,我們將來能得到其麼呢?]」
- 29 耶穌回答說:「我實在告訴你們,凡是為了我和福音,而撇下房子、兄弟、姊妹、父母、子女或田地的,30 今世都會得到賞賜,就是百倍的房子、兄弟、姊妹、母親、子女、田地;當然,他們也可能受到迫害。但來世[指從耶穌再來的時候一直到永遠]他們會得到永生。31 不過,許多現在在前的,將會成為在後的;許多現在在後的,將會成為在前的。」

# 耶穌第三次預言自己將受難、復活

32 他們上了前往耶路撒冷的路。耶穌走在前面,門徒很是困惑,其他隨行

的人也很害怕。耶穌又把十二使徒叫到一邊,再次把自己將要遭遇的事,告訴他們。33 他說:「我們要到<u>耶路撒冷</u>去。人子[救主基督]將被出賣給<u>猶太</u>教的祭司長和<u>摩西</u>法律教師。他們將定他死罪,把他交給外族人。34 那些人將嘲弄他,向他吐口水,鞭打他,然後殺死他;但第三天他將復活。」

## 想當領袖的必須當僕人

- 35 西庇太的兒子雅各和約翰來對他說:「老師,我們有事求您幫忙。」
- 36 耶穌說:「什麼事?」
- 37 他們回答說:「將來在您榮耀的國度裡,請您讓我們一個坐在您的右邊,一個坐在您的左邊。」
- 38 他說:「你們不曉得自己所求的是什麼。你們能喝我必須喝的那一杯嗎?能受我必須受的那種洗嗎?」[「那一杯」和「那種洗」都是指耶穌將遭遇的苦難和死亡。]
  - 39 他們回答說:「我們能。」

耶穌對他們說:「你們的確要喝我必須喝的那一杯,要受我必須受的那種洗,40 但坐在我的左右邊,卻不是我所可以准許的。這兩個位子[上帝]準備給誰,就屬於誰。」

41 其他十個使徒聽到了,對<u>雅各</u>和<u>約翰</u>都很不滿。42 耶穌把他們叫在一起,對他們說:「你們知道,在不信上帝的人當中,那些被尊為王的,都高高在上地統治人民,大官也對人民發號施令。43 但你們不可這樣。誰想在你們當中為大,就必須當你們的僕人。44 誰想當領袖,就必須當大家的僕人。45 因為人子[救主基督]來,不是要讓人服侍,而是要服侍人,並且要犧牲自己的生命,為眾人贖罪。」

# 耶穌使瞎眼的巴底買看見

46 他們來到了<u>耶利哥</u>城,耶穌領著門徒和一大群人要離開的時候,有個瞎子<u>巴底買(也就是底買</u>的兒子),正坐在路邊討飯。47 他聽見是<u>拿撒勒</u>的耶穌,就喊著說:「大衛的子孫耶穌,可憐可憐我吧!」

48 許多人責備他,叫他不要做聲,他反而更大聲地喊著說:「<u>大衛</u>的子孫,可憐可憐我吧!」

49 耶穌站住,說:「叫他過來!」

他們就叫那瞎子,對他說:「你鼓起勇氣,起來!他在叫你了!」50 瞎子把外套扔到一邊,跳起來,走到耶穌那裡。

51 耶穌問:「你要我為你做什麼?」

瞎子說:「老師,我要能看見!」

52 耶穌說:「去吧!你的信心使你痊癒了。」瞎子立刻能看見,就一路跟著耶穌。

# 第十一章

## 騎驢進入耶路撒冷

1 耶穌和門徒到了<u>耶路撒冷</u>附近<u>橄欖山</u>上的<u>伯法其和伯大尼</u>,叫來兩個門徒,2 對他們說:「你們到前面那個村子里去。一進去,就會看到一匹沒有人騎過的小驢子拴在那裡。把牠解開,牽到這裡來。3 要是有人問你們:「為什麼牽驢子呢?」,就說:「主要用牠,但很快就會送回來。」

4門徒去了,果然看到一匹小驢子,拴在街上一戶人家的門口,就上前解開牠。5站在那裡的一些人問他們說:「你們解開小驢子幹什麼?」6門徒照耶穌教他們的那樣回答,那些人就讓他們牽走。7他們把驢子牽到耶穌面前,把自己的外衣搭在驢背上,耶穌就騎上去。8很多人用自己的外衣為耶穌鋪路;還有人到野地裡砍來樹枝,鋪在路上。9眾人前呼後擁地喊著說:

「和散那」! [「和散那」是讚美的呼聲] 該受讚美啊, 奉主名而來的那一位!

10 該受讚美啊, 我們祖先<u>大衛</u>那即將來臨的國度! 願讚美的呼聲「和散那」響徹天上!

11 耶穌進了<u>耶路撒冷</u>,就到聖殿裡面的各處去查看一番。後來天晚了,便 和十二使徒出城,前往伯大尼。

# 詛咒無花果樹

12 第二天,他們要從<u>伯大尼回耶路撒冷</u>的時候,耶穌餓了,13 看到遠處一棵長滿了葉子的無花果樹,便走過去,要看樹上有沒有果實[據說<u>耶路撒冷</u>的無花果樹先結果實,再長葉子。而且葉子出現的時候,果實已經成熟可吃了]。但耶穌到了樹前,卻發現樹上只有葉子,沒有果實。(那時不是採收無花果的季節[所以那棵樹上沒有果實,並不是因為它的果實被採收了,而是因為它根本沒有結果實]。) 14 於是耶穌對樹說:「願永遠沒有人再吃你的果實。」門徒都聽見他說這話了。[據說以色列無花果主要的採收季節是八月到十月,但早期的果實出於春天。那時一棵無花果樹如果只有葉子,沒有果實,到了主要的採收季節也不會有果實。上面的經文所記載的事發生於春天。耶穌看到那棵無花果樹徒有葉子,沒有果實,到了主要的採收季節也不會有,所以詛咒它。]

# 清理聖殿

15 回到耶路撒冷,耶穌進入聖殿,趕出在裡面做買賣的人,推倒兌換錢幣

的人所用的桌子和賣鴿子的人所用的凳子,16又不許人帶著商品穿過聖殿。17 他開始教導大家說:「聖經上不是寫著說:『我的聖殿將被稱為所有國家禱告的 殿堂』嗎?[參看舊約《<u>以賽亞</u>書》五十六章七節],可是你們卻把它變成賊窩 了。」

18 <u>猶太</u>教的祭司長和<u>摩西</u>法律教師聽到這話,就想辦法要除滅耶穌。可是 他們又怕他,因為百姓都很敬佩他的教導。

19晚上,耶穌和門徒又出了耶路撒冷城。

## 信心、原諒、禱告

20 第二天早晨,回城途中,他們看到上次見過的那棵無花果樹,從根開始全部枯乾了。21 <u>彼得</u>想起耶穌對那樹講過的話,就對耶穌說:「老師,您看,被您詛咒過的那棵無花果樹枯乾了!」

22 耶穌回答說:「你們對上帝應該有信心。23 我實在告訴你們,如果有人對這座山說:『走,投到海裡去!』並且心裡毫無懷疑地相信自己所說的話會實現,這事就會實現。24 所以我告訴你們,凡是你們向上帝禱告祈求的,只要自己在心中相信已經得到了,就會真的得到。25 但是你們站著禱告的時候,如果想起有誰得罪你們,就應該原諒那人。這樣,你們的天父也會原諒你們的過犯。」

## 耶穌的權力

27 耶穌和門徒又到了<u>耶路撒冷</u>城。他在聖殿走著的時候,<u>猶太</u>教的祭司長、<u>摩西</u>法律教師和百姓的長老前來,28 質問他說:「你憑什麼權力做這些事呢?誰給你這權力的?」

29 耶穌回答說:「我要問你們一個問題。你們回答我,我就告訴你們我是憑什麼權力做這些事的。30 <u>約翰</u>為人施洗的權力是從天上的上帝來的,還是從世人來的? 你們告訴我!」

31 他們彼此商議說:「如果我們告訴他說:『是從天上的上帝來的』,他會問:『那麼你們為什麼不相信他呢?』32 如果我們說:『是從世人來的』,恐怕百姓會憤怒,因為他們都認為施洗者約翰是上帝派來的先知。」

33 所以他們回答耶穌說:「我們不知道。」

耶穌說:「那麼,我也不告訴你們我是憑什麼權力做這些事的。」

# 第十二章

## 惡毒佃戶的比喻

1 耶穌開始用比喻對他們說:「有個人開了一個葡萄園,四周圍上籬笆,裡

面挖了一個壓酒池,又蓋了一個守望台,然後把葡萄園租給一些農夫,自己就離開,旅行去了。2到了葡萄成熟的時候,他打發一個僕人到佃戶那裡,向他們徵收果實。3佃戶卻抓起那僕人來打了一頓,然後讓他空手回去。4園主又派一個僕人去找他們。他們也打他的頭,又百般地羞辱他。5園主再派一個僕人去,他們乾脆殺了他。園主又派了許多僕人去,有的被打了,有的被殺了。

6「最後只剩下一個人可以派,就是他所鍾愛的兒子。他想: 『他們一定會尊重我的兒子。』終於把兒子派了去。

7「可是佃户彼此說:『這是園主的繼承人。來,我們殺了他,財產就是我們的啦。』8於是他們把他抓起來殺了,然後扔到園子外面去。

9「這下子,園主會怎麼辦呢?他會來殺掉那些佃戶,然後將葡萄園租給別人。10.11 聖經上說:

泥水匠丟棄的那塊石頭, 已經成為最重要的基石。 這是上帝的傑作,

我們眼中的妙事。 [參看舊約《詩篇》一百十八篇二十二、二十

三節]

難道你們沒有讀過嗎?

12 <u>猶太</u>教的祭司長、<u>摩西</u>法律教師和百姓的長老知道耶穌那比喻是指著他們說的,就想逮捕他,但又不敢觸怒百姓,只好離開他,走了。

### 該不該納稅

13 後來他們派了一些<u>猶太</u>教<u>法利賽</u>宗的信徒和<u>希律</u>黨人到耶穌那裡,要從他的話中找出把柄來陷害他。14 他們來了,對他說:「老師,我們曉得你是個誠實人。你不受人左右,因為你不管他們是誰;而且你也真正傳授上帝的道理。那麼,向凱撒納稅對不對呢?15 我們該不該向他納稅呢?」

耶穌看穿了他們的詭計,就問他們說:「你們為什麼想用圈套來套我呢?拿個[納稅用的]銀幣來讓我看!」16他們拿來,耶穌問他們說:「這上面鑄的是誰的肖像,刻的是誰的名字?」

他們說:「凱撒的。」

17 耶穌就對他們說:「<u>凱撒</u>的就歸給<u>凱撒</u>;上帝的就歸給上帝。」 他們聽了,都很佩服。

#### 復活和婚姻

18 <u>猶太</u>教<u>撒都該</u>宗的信徒都說沒有死而復活的事。他們來問耶穌說:19 「老師,<u>摩西</u>為我們在聖經上所寫的法律說,男人如果死了,撇下妻子,沒有孩子,他的弟弟必須娶他的妻子,為他生孩子,留後代。20 現在有七個兄弟,老大結婚以後死了,沒有孩子。21 老二娶了他的寡妻,也死了,沒有孩子。老

三也是這樣。22 事實上,七個兄弟都沒有留下孩子。最後連那女人也死了。23 這樣,七個兄弟都娶過那女人。那麼,復活的時候,那女人應該是七個兄弟中哪一個的妻子呢?」

24 耶穌回答說:「你們不明白聖經,也不明白上帝的力量。你們不就是因為這樣而弄錯了嗎?25 人從死裡復活的時候,是像天使那樣,不娶不嫁的。26 [你們只相信摩西的話,] 那麼,談到死人復活,你們沒有讀過他書中描寫上帝如何使矮樹叢起火,從火中向他說話的那一段嗎?[參看舊約《出埃及記》三章一至六節]。 上帝在那段聖經裡對摩西說:『我是亞伯拉罕的上帝,以撒的上帝,雅各的上帝。』 27 上帝不是死人的上帝,而是活人的上帝。你們實在錯得太離譜了。[亞伯拉罕、以撒、雅各這些以色列的祖先已經死了,但上帝向摩西說話的時候,都說自己是他們的上帝。這是說他們的靈魂跟他一起活著,而且將來主耶穌再來的時候,也會賜給他們新的身體,使他們復活。既然你們所信的摩西書中記載了死而復活的祖先,你們卻說沒有死人復活的事,這實在錯得太厲害了。]」

# 最重要的誡命

28 有個<u>摩西</u>法律教師來了,聽到這場辯論,覺得耶穌回答得很好,便問他 說:「上帝藉著摩西所頒布的誡命當中,那一條誡命最重要?」

29 耶穌回答說:「最重要的誡命是: 『<u>以色列</u>人啊!你們聽著: 主 — 我們的上帝 — 是獨一的主。30 你們要用全部的情感、全部的靈魂、全部的理智、全部的力量愛主 — 你們的上帝。』31 第二條最重要的誡命是: 『愛鄰居如愛自己。』沒有比這兩條誡命更重要的了。」

32 那人對耶穌說:「老師,您說得很好。您說上帝只有一位,除他以外, 沒有別的上帝。這是對的。33 『用全部的情感、全部的理智、全部的力量愛上 帝』和『愛鄰居如愛自己』這兩條誡命比所有的燔祭和其他的一切祭品都重要。」

34 耶穌覺得那人答得很有智慧,就對他說:「你離上帝的國度不遠了!」 從此以後,就沒有人敢再問他任何問題了。

35 耶穌在聖殿教導人的時候,問大家說:「為什麼<u>摩西</u>法律教師說[救主] 基督是大衛的子孫呢?36 大衛自己曾經遵照聖靈的指示說:

主[上帝]對我的主[基督]說:

你坐到我的右邊來,

等我使你的敵人

屈服在你的腳下。 [參看舊約《詩篇》一百十篇一節]

37 <u>大衛</u>自己既然稱基督為主,基督怎麼會是他的子孫呢?」[耶穌的話是要讓人明白,他既是人 — <u>大衛</u>的子孫,又是上帝 — <u>大衛</u>的主。]眾人都很高興地聽著他。

## 提防摩西法律教師

38 耶穌教導人的時候又說:「你們要提防<u>摩西</u>法律教師。他們喜歡穿著長袍,到處招搖,在市場上受人問候;39 又愛坐會堂裡重要的位子和宴會上貴賓的席位。40 他們侵吞寡婦的房產,還故意用冗長的禱告掩飾自己的醜行。這種人將會受到最嚴厲的懲罰。」

# 窮寡婦的奉獻金

41 耶穌坐在聖殿奉獻箱的對面,看見人正往那箱裡放奉獻金。很多富有的人放進了大筆的錢。42 可是一個窮寡婦放進兩個很小的銅板,連一分錢都不到。

43 耶穌叫門徒來,對他們說:「我實在告訴你們,這窮寡婦所奉獻的,比其他所有的人所奉獻的都多;44 因為其他人都是從自己的財富中,抽出一點點來奉獻,可是這寡婦本來已經很窮了,卻把自己賴以維生僅有的一點錢,全部奉獻出來。」

# 第十三章

## 耶穌預言聖殿將被摧毀

- 1 耶穌要離開聖殿的時候,一個門徒對他說:「老師,您看!多麼大的石頭啊!多麼壯觀的建築啊!」
- 2 耶穌回答說:「你看到這些巨大的建築嗎?將來所有這些建築都會被摧毀,沒有一個石頭會留在另外一個上面。」

#### 末日的預兆

- 3 耶穌在聖殿對面的<u>橄欖山</u>上坐著,<u>彼得、雅各、約翰</u>、和<u>安得烈</u>悄悄地 問他說:4「請告訴我們,這些事情什麼時候會發生呢?要發生以前會有什麼預 兆呢?」
- 5 耶穌對他們說:「你們要小心,免得受騙。6 因為那時很多人會假借我的名而來,說:『我就是他[基督]。』他們會欺騙很多人。7 你們聽到戰爭的聲音和有關戰爭的謠言時,不要驚慌。這種事一定要發生,但那還不是世界的末日。8 將來一個民族會起來攻打另外一個民族,一個國家會起來攻打另外一個國家;各處會有地震和飢荒。這些情況只是災難的前奏,就像要分娩的產婦陣痛才開始。
  - 9「你們必須提防,因為你們會被抓去交給地方法庭;會在會堂裡受鞭打;

並且會為了我的緣故,站在巡撫和君王面前,對他們做見證。10 但福音必須先傳到世界各國去。11 你們如果被抓去審判,不必事先擔心要說什麼話,因為那時不是你們自己在說話,而是聖靈藉著你們在說話。他教你們說什麼,你們照著說就可以了。

12「[你們也會被自己的家人出賣。] 兄弟將害死兄弟;父親將害死兒女; 兒女將違抗父母,把他們害死。13 你們將會為了我的緣故,而受眾人恨惡。但 堅持到底的人,將會得救。

## 大災難

14「讀過《但以理書》的人應該明白,有一天,你們會看到[上帝藉著但以理在他書中所說的]可厭惡的、會帶來毀滅的東西,出現在它不應該出現的地方[可能指耶路撒冷的聖殿]。那時,在猶太地區的人應該逃到山上。15 在屋頂上的人不要下來或進屋裡拿東西。16 在田裡的人不要回家拿外衣。17 那些日子對於懷孕的女人和給嬰兒餵奶的母親,將非常可怕。18 你們要禱告,祈求上帝不要讓這事發生在冬天,19 因為那時將有莫大的浩劫,是上帝創造世界以來所沒有,今後也不會再有的那種災難。20 主[上帝]如果沒有把那些日子減少了。21 那時如果有人對你們說:『看哪!基督在這裡!』或 『看哪!基督在那裡!』都不要相信。22 因為假基督和假先知會出來,顯示大神跡、大奇事。如果可能,他們要欺騙上帝的選民。23 所以你們要提防;我已經事先把一切都告訴你們了。

# 救主再來

24「在那浩劫之後的日子裡,

太陽將會變黑,

月亮將不發光,

25 星星將會墜落,

天體將會震動。

[就像上帝藉著先知<u>以賽亞</u>所預言的那樣(參看舊約《<u>以賽亞</u>書》十三章十、十 三節;三十四章四節)。]

26「那時世人將看到人子[救主基督]帶著很大的力量和榮耀,駕著雲彩降臨。27 他將派出天使,把他的選民從四面八方、天涯海角召集在一起。

### 要警醒準備

28「你們應該從無花果樹學到這個道理:它的樹枝生出嫩芽,長出新葉的時候,你們就曉得夏天快到了。29[人子(救主基督)來臨,也是如此。]你們看到這

些事情發生的時候,就知道人子[救主基督]快到,他已經在門外了。30 我實在告訴你們,所有這些事情都要在這個世代發生。31 天地都將過去,但我的話將永遠長存。

32「沒有人知道哪一天,哪一時辰[,人子(救主基督)會來], 連天使和人子[救主基督]也不知道,只有天父[上帝]知道。33 你們要小心、警醒,因為你們不知道那日子什麼時候來到。34 就像一個人要離家之前,把家中的事情分配給僕人,叫他們替他處理;又吩咐看門的小心守望。

35「所以你們要警醒,因為你們不知道主人什麼時候會回來 — 也許會在晚上,也許會在半夜,也許會在雞叫的時候,也許會在早晨。36 如果他突然回來,不要讓他看到你在睡覺。37 我對你們這樣說,對眾人也這樣說: 你們要警醒!」

# 第十四章

### 殺害耶穌的陰謀

1 再過兩天就是逾越節,又是除酵節[逾越節是紀念<u>以色列</u>人逃出<u>埃及</u>的節日。從前<u>以色列</u>人在<u>埃及</u>受到奴役、迫害,<u>埃及</u>國王卻不讓他們離開。後來上帝派天使在半夜把所有<u>埃及</u>家庭的長子都殺掉,<u>埃及</u>國王才答應讓<u>以色列</u>人走。天使來懲罰<u>埃及</u>人的時候,<u>以色列</u>人事先得到上帝的指示,在自家的門柱和門楣上抹上羊血,天使看到那記號,便越過去,不殺他們,所以這節日叫做逾越節。在舊約時代逾越節可指猶太曆第一個月的第十四天,也就是吃逾越節晚餐的那一天(參看《利未記》二十三4,5)。也可指第十四天到第二十一天(參看《以西結書》四十五21):這期間不准吃發酵過的食物,所以又叫除酵節(參看《出埃及記》十二15-20;十三3-7)。到了新約時代,逾越節和除酵節就變成了可以互換的名稱了。例如,《路加福音》二十二1說除酵節又叫逾越節],猶太教的祭司長和<u>摩西</u>法律教師都在尋找詭計,要逮捕、殺害耶穌。2 但是他們說:「不要在過節的時候下手,免得百姓起來暴動。」

# 女人把香膏澆在耶穌頭上

- 3 耶穌在<u>伯大尼</u>那患過痲瘋病[但被他治好]的<u>西門</u>家吃飯的時候,一個女人進來,手上端著一個玉瓶子,裡面裝著純正的甘松配製的名貴香膏。女人從密封的地方把瓶子打開,把香膏澆在耶穌的頭上。
- 4一些在場的人氣憤地彼此說:「為什麼那樣浪費呢?5那香膏如果賣了,可以抵得上一年多的工資,那錢可以拿來救濟窮人哩。」於是他們狠狠地指責那女人。
  - 6 耶穌說:「你們由她吧!為什麼為難她呢?她在我身上所做的是一件美好

的事。7 窮人,你們總是會有,什麼時候都可以幫助他們。但我,你們卻不會常有。8 這女人盡力而為了。她把香膏澆在我身上,是在為我的身體做安葬的準備。9 我實在告訴你們,全世界凡是福音傳到的地方,這女人所做的事也會被傳頌、紀念。」

# 猶大賣主

10 十二使徒中的<u>加略人猶大</u>去見祭司長,要出賣耶穌給他們。11 他們聽了 很高興,就答應給他錢。於是他就等待機會,要把耶穌交給他們。

## 最後的晚餐

- 12 除酵節的第一天,人們依照習俗必須宰殺羔羊[,叫做逾越節羔羊,做為獻給上帝的祭品。那羊肉和沒有發酵過的餅是逾越節晚餐的食品]。那天,門徒問耶穌說:「您要我們在哪裡為您準備逾越節要吃的晚餐呢?」
- 13 耶穌叫來兩個門徒,吩咐他們說:「你們到城裡去,有個拿著一瓶水的男子會跟你們碰頭,你們就跟著他。14 他走進哪一家,你們就對那家的主人說:『老師問,他可以在哪間客房和門徒吃逾越節的晚餐呢?』15 主人會帶你們到樓上,讓你們看一個已經預備好、有傢具的大房間。你們就在那裡準備我們要吃的逾越節晚餐。」
- 16 那兩個門徒出去,到了城裡,遇見的果然都像耶穌所說的那樣。他們就 準備逾越節的晚餐。
- 17 晚上,耶穌帶著十二使徒來了。18 他們就著桌子吃飯的時候,耶穌說: 「我實在告訴你們,你們當中有一個人會出賣我。他正和我在一起吃飯。」
  - 19 使徒們很悲傷,一個個地問耶穌說:「那人肯定不會是我吧?」
- 20 耶穌說:「他是十二使徒中,拿著餅和我在同一碟子裡蘸作料吃的那一個。21 就像聖經所寫的那樣,人子[救主基督]一定要死[參看舊約《<u>以賽亞</u>書》五十三章],但那出賣他的人要遭殃了。他不如當初不出生的好。」
- 22 吃飯的時候,耶穌拿起餅來,向上帝致了謝,然後掰開來,遞給使徒, 說:「你們拿去吃,這是我的身體。」
  - 23 他又舉起杯來,向上帝致了謝,遞給使徒;他們都喝了。
- 24 耶穌對他們說:「這是我的血 上帝和他的百姓訂立新約所用的血, 是為赦免眾人的罪而流的。25 我實在告訴你們,直到將來在上帝的國度裡再度 舉杯那天,從今以後,我不會再喝酒了。」
  - 26 他們唱了一首聖歌,就出來,到橄欖山去。

#### 耶穌預言彼得將不認主

27 耶穌對他們說:「你們都要背叛、離棄我了,因為[上帝曾經藉著先知<u>撒</u> 迦利亞在] 聖經裡寫著預言說:

『我將擊殺牧人,

羊群將會分散。』 [參看舊約《<u>撒迦利亞</u>書》十三章七節] 28 但我[耶穌]復活之後,會在你們之前,先到加利利去。」

- 29 彼得說:「即使大家都背叛、離棄您,我絕對不會。」
- 30 耶穌回答說:「我實在告訴你,今天 是的,就在今天夜裡 雞叫雨次之前,你會三次不認我。」
- 31 <u>彼得</u>仍然堅決地強調說:「我即使必須和您同死,也絕對不會不認您。」 其他的門徒也都這麼說。

# 在客西馬尼園禱告

- 32 他們來到一個叫做<u>客西馬尼</u>的地方,耶穌對使徒們說:「你們坐在這裡,我去禱告。」33 說完,就帶著<u>彼得、雅各</u>、和<u>約翰</u>同去。這時他開始感到 悲傷、痛苦,34 便對那三人說:「我心裡難過得幾乎要死了,你們在這裡,陪 我一起醒著。」
- 35 他再稍稍往前走,俯伏在地,祈求上帝如果可能,就不要讓那痛苦的時刻臨到他身上。36 他說:「阿爸,您什麼事都辦得到,那麼就請您讓我免喝這一杯吧! 但不要照我的意思,要照您的意思。」[『這一杯』代表耶穌即將面臨的苦難和死亡。]
- 37 他回來,看到三個使徒都睡著了,就對<u>彼得</u>說:「<u>西門</u>,你們睡著了? 難道你們不能清醒一個小時嗎?38 你們要[保持]清醒,[不斷]禱告,才頂得住誘惑。否則你們雖然心裡想不睡覺,身體卻軟弱而辦不到。」
- 39 他再度走開,去為同樣的事情禱告。40 回來的時候,看到使徒們又睡著了。他們睏得睜不開眼睛,也不知道跟他說什麼好。
- 41 第三次回來的時候,他對他們說:「你們還在睡覺、休息嗎?夠了,時間到了!看哪,人子[救主基督]被出賣到罪人手裡了!42 起來,我們走吧!出賣我的人來了!」

#### 被捕

43 他話還沒說完,十二使徒之一的<u>猶大</u>已經到了,還帶著<u>猶太</u>教的祭司 長、摩西法律教師和百姓的長老所派的一大群人,手裡拿著刀劍和棍棒。

44 那出賣耶穌的人事先和他們約好一個暗號,說:「我所親吻的那人就是你們所要的。你們就把他抓起來押走。」45 <u>猶大</u>一來,立刻走近耶穌,對他說:「老師!」並且吻他。46 來人便抓住耶穌,把他逮捕了。47 這時,一個站在旁邊的人拔出劍來,揮向大祭司的一個僕人,削去了他的一個耳朵。

48 耶穌對他們說:「難道我在領導叛亂嗎?否則,你們為什麼帶著刀劍、 棍棒來抓我呢?49 我每天在聖殿裡教導人,和你們在一起,你們並沒有抓我 呀。不過,你們這樣做,正應驗了[上帝藉著先知在]聖經裡所做的預言。」50 這 時,所有的門徒都丟下耶穌,逃走了。

51 一個身上裹著一塊麻布的年輕人,本來跟在耶穌後面。他們抓他,52 他 竟脫掉那塊布,赤身露體逃跑了。

# 受大祭司審判

- 53 他們把耶穌帶到大祭司那裡。所有<u>猶太</u>教的祭司長、百姓的長老和<u>摩西</u> 法律教師都集合起來。54 <u>彼得</u>一直遠遠地跟在後面,到了大祭司的庭院,便坐 下來和衛兵一起烤火取暖。
- 55 祭司長和<u>猶太</u>最高法庭的全體法官都在尋找對耶穌不利的證據,以便處死他,然而什麼也找不到。56 很多人做假見證告他,但是他們之間所說的話,也互相矛盾。
- 57 後來幾個人站起來做假見證控告他說:58「我們聽見他說:『我要摧毀這座人手所造的聖殿,三天之內,不用人力,就另外蓋好一座新的。』59 可是就連這樣的證詞,每個人所說的,也不一致。
- 60 大祭司起來,站在眾人面前,問耶穌說:「你不回答嗎?這些人做證告你的,是怎麼一回事?」61 耶穌卻一言不發。

大祭司又問他說:「你是不是救主基督 - 應受讚美的那一位的兒子?」

- 62 耶穌說:「我是。將來你們會看到人子[救主基督]坐在那大能者[上帝]的 右邊,駕著天上的雲彩降臨。」
- 63 大祭司撕裂自己的衣服[注:表示悲傷或憤怒的意思],說:「我們為什麼 還需要證人呢?64 你們聽到他那褻瀆上帝的話了,大家認為怎樣呢?」

於是大家都定他死罪。65 接著有人開始向他吐口水,用布條蒙起他的眼睛,用拳頭打他,諷刺地問他說:「先知,你說是誰打你了?」然後衛兵就逮捕他,打他。

# 彼得三次不認主

- 66<u>彼得</u>在下邊院子裡的時候,大祭司的一個女僕走過來,67看他在烤火,就仔細地打量他一番,說:「你也是和拿撒勒人耶穌一起的。」
- 68 可是<u>彼得</u>否認說:「我不明白你在說什麼。」然後便出來;到了前院, 雞就叫了。
- 69 那女僕看到<u>彼得</u>在前院,又對站在旁邊的人說:「這傢伙是他們那一幫的!」70 彼得還是否認。

過了沒多久,站在旁邊的那些人對彼得說:「你肯定是他們那一幫的,因為

你是加利利人。」

71 <u>彼得</u>說如果自己真的是跟耶穌一起的,就被上帝打死,等等;還發誓說:「我根本不認識你們在說的那個人。」

72 那話剛一說完,雞就叫了第二遍。<u>彼得</u>這才想起耶穌曾經對他說:「雞 叫兩次之前,你會三次不認我。」於是禁不住,哭了起來。

# 第十五章

# 耶穌受巡撫彼拉多審判

- 1 第二天一早,祭司長、長老、<u>摩西</u>法律教師、和所有最高法庭的法官, 做出了決定,把耶穌捆綁起來,帶去交給巡撫彼拉多。
  - 2 彼拉多問耶穌說:「你是猶太人的王嗎?」

他回答說:「你說的是。」

- 3因為祭司長控告他很多罪名,4所以<u>彼拉多</u>再問他說:「你看,他們控告你那麼多罪名,你不回答嗎?」
  - 5 耶穌仍然一言不發,使得彼拉多非常詫異。

# 受判釘死在十字架上

- 6巡撫有個慣例,就是每逢這個節期,都隨百姓的要求,釋放一個囚犯。7這時監獄裡有個名叫<u>巴拉巴的猶太</u>人,是跟一批同伙起來反抗<u>羅馬</u>的統治,在叛亂中殺了人,而被抓去坐牢的。8現在逾越節到了,群眾就要求<u>彼拉多</u>依照慣例,給他們釋放一個人。
- 9,10<u>彼拉多</u>心裡明白,祭司長把耶穌抓來交給他,是出於妒忌,實際上耶穌並沒有什麼罪,所以就問眾人說:「你們要我釋放<u>猶太</u>人的王給你們嗎?」11 然而祭司長煽動群眾,唆使他們要求釋放巴拉巴,不要釋放耶穌。
- 12 <u>彼拉多</u>問他們說:「那麼這個你們稱為<u>猶太</u>人的王的,我要怎麼處置他 呢?」
  - 13 他們喊著說:「把他釘在十字架上!」
- 14 <u>彼拉多</u>問:「為什麼?他犯了什麼罪?」眾人更大聲地喊著說:「把他 釘在十字架上!」
- 15 為了討好眾人,<u>彼拉多</u>便釋放<u>巴拉巴</u>給他們。然後他下令鞭打耶穌,再將他交出去,讓人準備釘他。[原來他下令鞭打耶穌,以為這樣就可以使眾人感到滿足,而不再堅持釘死他。然而耶穌被鞭打過了,眾人的心腸還是沒有軟化。]

# 受士兵戲弄

16士兵把耶穌帶到巡撫官廳之後,就集合全連的軍隊。17他們給他穿上紫袍,又用荊棘編了一頂像皇冠的圓圈,套在他的頭上,18 諷刺地對他高呼說:「<u>猶太</u>人的王萬歲!」19接著又用拐杖不斷地打他的頭,對他吐口水,跪下來假裝敬拜他。20戲弄了之後,又給他脫掉紫袍,重新穿上原來的衣服,然後帶他出去,準備把他釘在十字架上。

## 被釘在十字架上

[耶穌被鞭打得很厲害,<u>羅馬</u>士兵以為他背不動十字架了,] 21 這時有個名叫<u>西門的古利奈人</u> 也就是<u>亞力山大和魯孚</u>的父親 一 從鄉下來,經過那裡,士兵便強迫他來背耶穌的十字架。22 他們帶耶穌到了那個叫個個塌的地方(那名字就是「骷髏塚」的意思),23 拿一些掺了沒藥的酒要給他喝[,以便減輕他的痛苦],可是他不喝。24 士兵便把他釘上十字架,然後抽簽分了他的衣服。

25 他們是早上九點鐘釘他的。26 他的頭頂上方掛著一塊揭示他罪名的牌子,上面寫著:猶太人的王。27 他們同時還釘了兩個強盜:一個釘在他的右邊,一個釘在他的左邊,28 應驗了聖經上所說的預言:「他和罪犯被列在一起」[參看舊約《以賽亞書》五十三章十二節]。29 從那裡經過的人都辱罵耶穌,搖著頭對他說:「嘿!你這人還想摧毀聖殿,並且在三天之內就把它重建起來!30 你救救自己,從十字架上下來吧!」

31 <u>猶太</u>教的祭司長和<u>摩西</u>法律教師也同樣嘲笑他,彼此說:「他救了別人,卻不能救自己。32 這[救主]基督 — <u>以色列</u>的王 — 現在就從十字架上下來,我們看見,就相信他。」那和他釘在一起的強盜也譏笑他。

# 死時的情景

- 33 中午以後的三個小時,遍地黑暗。34 三點鐘的時候,耶穌用當時<u>巴勒斯</u>坦地區通用的<u>亞蘭</u>話喊著說:「以羅伊,以羅伊,拉馬撒巴各大尼?」(意思是說:「我的上帝!我的上帝!您為什麼離棄了我?!」)
- 35 有些站在旁邊的人聽見[,誤會了],就說:「聽著!他在呼喚先知<u>以利亞</u>呢!」
- 36 有個人跑去拿了一塊海綿,蘸滿了醋,綁在桿子上,頂到耶穌的嘴邊,讓他吸,然後說:「現在就等著,看<u>以利亞</u>會不會來把他取下。」
  - 37 耶穌再大叫一聲,就斷氣了。
- 38 就在這時,掛在聖殿裡面的幔子忽然從上到下裂成兩半[這幔子是在聖殿的兩個主要房間 聖所和至聖所 —之間。至聖所代表上帝所在的地方,只有大祭司才可以進去,而且一年只有一天可以進去。幔子裂開表示耶穌犧牲了自己的身體,使信他的人可以沒有攔阻地進入至聖所,直接走到上帝的面前]。39

站在耶穌前面的<u>羅馬</u>軍隊連長,聽到耶穌的叫聲,看他死去的情形,便說:「這人的確是上帝的兒子!」

40 有些女人遠遠地看著。其中有<u>莫達拉[</u>別譯<u>抹大拉</u>]人<u>馬利亞</u>,小雅各和 <u>約西</u>的母親<u>馬利亞</u>,以及<u>撒羅美</u>。41 這些女人在<u>加利利</u>的時候,就一直跟隨、 服侍他。很多跟他到耶路撒冷來的女人也在那裡。

# 安葬

42 那天是預備日,猶太人預備過安息日的日子,也就是安息日的前一天。傍晚,43 來了一位 亞利馬太人約瑟,是猶太最高法庭一位德高望重的法官,一直在等待上帝國度的來臨。他大膽地去見彼拉多,向他要求收殮耶穌的遺體。[一般虔誠的猶太人總在節日來臨之前,把屍體收起來,以免玷污那節日。]44 彼拉多不知道耶穌死了沒有,就叫連長來問。45 連長說耶穌已經死了,彼拉多便答應讓約瑟領走遺體。46 約瑟買來了些麻布,取下耶穌的遺體,用麻布裹好,安放在一個由岩石鑿出來的墳墓裡,又推來一塊大石頭擋住入口。47 莫達拉來的馬利亞和約西的母親馬利亞都親眼看到了安放耶穌遺體的地方。

# 第十六章

# 復活

1 安息日過了之後,<u>莫達拉人馬利亞</u>,雅各的母親<u>馬利亞</u>,以及<u>撒羅美</u>三人,買了香料,準備去塗抹耶穌的遺體。2 星期日清早,太陽剛出來,他們來到耶穌的墳墓那裡,3 互相問道:「誰要替我們把那石頭從墳墓的入口挪開呢?」

4 那石頭很大,可是她們抬頭一看,卻見它已經被挪開了。5 她們進入墳墓,看到一個穿著白袍的少年坐在右邊,就很害怕。

6那少年說:「不要怕。你們在找那位被釘在十字架上的<u>拿撒勒</u>人耶穌。他已經復活,不在這裡了。看,這就是原來安放他遺體的地方。7去告訴他的門徒和<u>彼得</u>說:『他要在你們之前先到<u>加利利</u>去。你們會在那裡看到他,就像他以前告訴過你們的那樣。』」

8 那些女人渾身發抖,迷惑不解,就跑出墳墓,離開那裡,害怕得什麼也 不敢告訴人。

#### 顯現

9 耶穌於星期日清早復活之後,先向<u>莫達拉人馬利亞</u>顯現。這<u>馬利亞</u>就是 從前耶穌曾經從她身上趕出七個鬼的那個女人。10 她看到了耶穌,便去告訴以 前經常跟耶穌在一起的那些人。那些人當時正在為耶穌哀傷哭泣,11 聽說耶穌 復活了,還向馬利亞顯現,都不相信。

12 隨后他們當中有兩個人到鄉下去。在路上走著的時候,耶穌變了形像, 向他們顯現。13 他們回去告訴其他人,其他人也不相信。

### 給門徒的使命

14 後來,十一位門徒在吃飯的時候,耶穌向他們顯現,責備他們缺乏信心、內心剛硬,因為他們不信看到他顯現的那些人。

15 接著他囑咐他們說:「你們要到世界各地去,向所有的人傳講福音。16 信而受洗的人將會得救;不信的人將被定罪。17 信的人將有這些神跡隨著他們:就是能奉我的名趕鬼;能說自己本來不懂的語言;18 能用手拿蛇;喝了毒物,也不會受到傷害;按手在病人身上,病人就會痊癒。」

## 被接升天

19 主耶穌向他們說完了話,就被接回天上,坐在上帝的右邊。20 門徒便出去,到處傳講福音。主和他們一起工作,用伴隨的神跡證明他們所傳的信息是真實、正確的。(Rev. 8/20/07)

## 版權© 凸桑中文聖經協會,2001

本材料之版權屬凸桑中文聖經協會所有。為傳揚耶穌基督之福音,本材料僅 供個人參考使用。引用時請註明出處。未經凸桑中文聖經協會許可,不得利用 本材料以任何形式出版營利。

### Copyright © Tucson Chinese Bible Society, 2001

The copyright of this material belongs to Tucson Chinese Bible Society. To proclaim the gospel of Jesus Christ, the material is provided for your personal use only. Please indicate the source when quoting. Without prior written agreement with Tucson Chinese Bible Society, the material may not be reproduced for profit in any form or by any means.